

山形大學交換心得

在我們開始前...

你是管院，且未來想往行銷領域發展的學弟/妹嗎？

山形大學沒有管理學院跟商學院
只有人文社會科學院
雖然這裡有基本的經濟、會計、統計、經營學、各類商法
但並沒有你要的行銷、品牌、廣告
而且全都是日文上課沒有英文
如果日文程度不夠是不能選的
再加上留學生們都需要上語言課程
很可能連旁聽的時間都沒有

所以，除非你單純想學日文、體驗外國生活，否則不推薦這間學校，
你可能會覺得在浪費時間。

為什麼我會知道？

因為我就是管院且未來想往行銷領域發展的企管系學生。

A. 學校簡介

山形大學(通稱山大)是位於日本山形縣的大學，總共有人文社會科學、地域教育文化學、理學、工學、農學、醫學等六個學部，分成小白川校區、飯田校區、米澤校區、鶴岡校區四個校區。留學生們的主要校區是山形市的小白川校區，大小大概跟高醫差不多大。校內有許多的社團，比較特殊的有山形傳統舞蹈花笠舞社、競技舞社、茶道社、小型劇團等。在日本人眼中，山形縣是鄉下，跟京阪神的生活很不一樣，而山形大學也不是名校，只是一般的國立大學而已。

山形大學依照日文檢定高低分成能上學部課跟不能上學部課的方案，兩者都需要上語言課程。語言課程分成初級一、初級二、中級一、中級二、高級，分級依據是開課前的分級測驗跟一對一面談。我個人認為面談的比重較高，因為有一位考過 N2 的留學生因為口說不好被分到初級二去，而我測驗甚至沒寫完，但靠著流利的口說，雖然只是 N4 卻被分到中級一去。

初級一就是基本的五十音跟簡單問候會話，初級二的會話將更生活化，也會需要上台發表，但上課氣氛偏向補習班請外師來的感覺。中級一跟二的老師會把我們當作留學生，而不是「外國人」。交談時要注意用詞，課程文章升級成閱讀測驗等級，步調更快，是真正能學到東西的等級。高級就不得而知了。

山形大學為留學生準備多元的活動，例如：與日本人一起的旅遊、寄宿家庭、祭典遊行資格等，只要你積極參加，一定會有滿滿的交流機會。山形大學也會分配給每位留學生一位學伴，負責的會積極幫你處理市役所、選課、網路等事，精明的幫你注意細節；不負責任的第一次聯絡完就會消失去忙自己的事，或是自己很忙所以沒時間。我的學伴嚴格來說是位善良的人，但給我帶來了有趣的麻煩。好奇嗎？歡迎你來問我喔。

B. 國外研修之課程學習（課內），推薦受益最多/最喜歡的課程

尤明煌教授開設的 An Introduction to Japanese Culture。在尤教授的課中能體驗到許多日本文化，其中更包含山形文化。每一次的課堂都會邀請日本人來講授，對我而言是最棒的交流機會，不只訓練口說，還能交換台灣跟日本文化的相似處。除了一般課程，更有許多活動，例如：市民交流派對、旅遊。

體育課。有各種運動能上，建議上一堂好好體驗與日本學生當同學的感覺。

任何你想要的課，只要敢走進去就幾乎能旁聽，所以大膽去吧！

C. 國外研修之生活學習（課外）

利用空閒時間四處旅行，與各地人們交流，不浪費每個假日，體驗每一個祭典。參與學校辦的每一次旅遊，加入學校社團，把握與日本學生交流機會。到山形寒河江高中擔任一日英文小老師，以及在市民交流會、烏克蘭學生送別會中表演口琴，和嘗試街頭表演。對進到山形大學的我而言，與人的交流比課程更有效益。

D. 交換/研修之具體效益

- ★ 日文程度全方面提升
- ★ 問題處理能力提升，覺得現在沒什麼難的倒我了
- ★ 對人的觀點有所改變
- ★ 開始畫畫
- ★ 獲得口琴表演經驗
- ★ 熟知日本大眾運輸
- ★ 人生體悟

E. 海外生活期間是否曾遭遇困境，及是否解決問題？如是，請說明如何解決問題；如未解決，請說明事件最大的啟發及思考未來可以怎麼解決？

我的宿舍不是國際生宿舍，而是離學校、車站都有距離，騎腳踏車至少都要十分鐘的清明寮。因為跟其他留學生不同宿舍，加上有些人已經先來了半年，所以沒辦法順利融入他們既有的群體，也跟他們不熟。

雖然心中有點疙瘩，但汲汲營營想方設法地融入他人實在太麻煩太累了，而且他們的個性也不合我的個性，所以便索性一個人自在地四處旅遊，把所有的人際關係拋諸腦後，不再在意是否孤單一人，以自己的作風，珍惜一個人的時光。我有自信，即使我只有一個人，我的留學生活也不會比他們無趣。而事實上，我也藉由積極與人交流，爭取到本來是只有國際生宿舍的人才知道的高中一日英文小老師資訊。

所以～現在是我排擠他們所有人喔哈哈！

F. 海外生活期間是否曾遭遇文化衝擊，您如何去面對及適應？

日本機車不常見，而在山形，自然沒有共享機車可以用。到學校的距離大概是港園到中山，用走的會出事所以一定要自己買腳踏車或用共享單車。偶爾也有共享單車被借光的時候。夾縫中求生存，無所不用其極，我為了保障自己一定有共享單車能騎，在實驗出單車不一定要放在規定位置

後，便把它藏在不會被發現的地方。

G. 海外生活歷練是否為您人生帶來不一樣的改變或者個人特質上的轉變，最大的成長是什麼？

我一直覺得這次留學生活彷彿是另一輩子的生活，因為在全新的地方經歷全新的事真的沒什麼真實感，但確實存在過。留學期間，我多半時間都是孤身一人，因此多了許多獨處時間。我開始感受自然，對映入眼簾的藍天綠地、夕陽餘暉、巍峨山巒們抱持感謝之意，也讓我在自省間直視自己的興趣，開始畫畫。多次與人的交流使我感受到愛人的感覺，學會如何愛人。並不是指男女情愛，而是願意無償為某個人付出，只求他笑顏一瞬、幸福一生的崇高精神。

H. 感想與建議

最大的感想，同時也是建議，便是做任何決定前都不要輕忽大意，任何資訊都必須查清楚，更不用說是留學這種重要決定。

一開始我以為簡章上沒特別寫出「僅限...系」的學校就代表管院的能去，都有我的專業課程能上，因此只有查前幾志願的學校的課表，沒有全部學校都查。事實上，的確能去，只不過去了就是上語言課程學日文。雖然當初在看簡章時也有發現許多學校有名稱是日本文化 program 這類的留學方案是主要上語言課程的，但仍然抱持著「總不會把我丟在那兒只學日文吧」的心態放心把符合自己申請標準的學校都填進志願，外加沒有特別去了解山形的環境、交通、大學排名等，把一些好學校都填在了山形大學之後。如果能夠重填，我應該會把中央大學、創價大學這兩間填在山大之前，並在審視過發現山大沒有英文授課的行銷專業課程後把他填在倒數順位吧！

我在山形的五個月中，有四個月左右都活得很自責、很內疚。一來是怪自己怎麼因大意而放跑了更好的學校，二來是覺得自己在虛度光陰，浪費了大學一學期專程跑去高消費的日本學日文。即使去旁聽我喜歡的課，這種感覺也揮之不去。交通的不便更使我的心情時常跌落谷底，家人責備自己的聲音時不時便在這種時刻擅自占據我的腦海。所以我才會在封面第一頁便清楚告誡，希望別再有人被交換迷思沖昏頭。

雖然我說的好像很後悔、完全不值得，但我只是沒學到專業知識，人生體悟和經驗倒學到不少喔！在沒什麼外在誘惑的情況下，步調放慢了。我開始欣賞萬物的讚歌，開始發自內心覺得某件事物美麗，並想把它紀錄

下來，不管是用相機還是素描。不再壓抑，不再遵循潮流所謂的「美麗」的照片及「有趣」的地方，僅跟著自己的感覺，朝著鄉下不起眼的神社、數個家庭團聚著的澡堂大廳、櫻花步道，以自己的構圖一次次按下快門。在四月間，我的心有無數次被盛開的櫻花所治癒，那樣暖洋洋的感覺令我打從心底覺得「能出生在這世界上真是太好了」。這是我對自然的感謝。

在寄宿家庭活動中，雖然僅有短短三天，但我從中感受到家人扶持的溫暖。那是一家三口一隻貓的家庭，媽媽與女兒同樣是民俗舞蹈協會的成員，會在祭典遊行中跳舞，也同樣喜歡 K-Pop。然而，媽媽並不是年輕人，而是有些年紀的中年婦女，光是願意接受孩子的現代流行文化這點便十分難能可貴。只要是女兒表演舞蹈的場合，媽媽和爸爸一定會到現場加油應援，即使女兒現在已是國中二年級。許多家庭在孩子國小快畢業時就不會這麼做了。女兒在車裡總會播放自己喜歡的音樂，非常的自在，即使我這個外人在場也一樣。如此的自在源自於被理解，可想而知媽媽和爸爸並沒有批評或嘲笑過她喜歡的音樂，讓她感到不被理解。另外，女兒甚至會告訴媽媽她喜歡的男生的名字，連他也來了同一個祭典的事也會主動跟媽媽分享。這樣的氛圍是什麼呢？是同為相同陣線的歸屬感、信任感及安全感，相信不會從家人身上得到挫折，但這同時也是現代家庭很容易便遺失的感覺。這樣的歸屬感，令我不由自主地將女兒也當成自己的妹妹，奮力地為她應援、為她攝影、故意講些有趣的話，只希望她能開心。

女兒有一個好朋友，是個國一生。她是位開朗活潑的小女孩，長得十分的美麗。但不知是不是老天爺的忌妒，她天生便沒有左手。當我得知這件事時，我心想著：「為什麼是她... 為什麼？我願意代替她來受這種罪」，對即使如此還是笑臉迎人的她感到敬佩與憐憫。在某次祭典結束後，我將幫她拍的照片傳給她，並與她稍微聊了一下，發現她比我想的又更加親切且古錐，訊息總是秒回。在我以為話題結束，道完晚安後，她突然問我的生日是什麼時候，並說道「下次如果可以的話，我會幫你慶祝的」。我的心瞬間被治癒，深受感動。即使天生患有殘疾，仍抱持著這樣的溫暖，跟其他愛耍心機、自我優越的白痴截然不同，宛如暴雨後的曙光照亮我對人性抱持著的重重陰影。希望她能幸福度日；希望她在高中前的求學時光能快樂無比；希望她能因我而感到幸福、綻放笑容，我默默地祈求著。隨後，我決定將幫她拍的其中一張遮臉照畫成畫，並自行想像出她的笑容，畫出她燦笑的模樣。我希望讓她知道，自己的笑容有多麼美麗，並因此感到更加自信。明明只是個認識一星期不到的小女孩，我卻願意為她付出時間及自我，只希望她能感到快樂。而這樣的我，學會了如何愛人。

交換來到山形大學雖然是一個錯誤，但也不過是事與願違，沒有照著預期走罷了！即使我現在依舊覺得浪費了時間，但也體驗了彷彿另一個人生。我並不希望你認為山形大學毫無價值，只想把我看見的優缺點毫無保

留絕無客套的全部寫出來。每個人主要追求的事物有所不同，隨著科系又有更大的不同。對我的標準及人生而言，我認為這是錯誤的，對你而言，這些經驗或許正是你所追求的也說不定。正如我在一開始說的，做任何決定前都不要輕忽大意。如果你僅因為我的心得就放棄這間，或許就是你的輕忽大意喔～

《照片》

📷 參加山形花笠まつり



📷 市民交流派對演出口琴



📷 與寄宿家庭的孩子一同參加祭典



📷 肘折温泉開湯祭



📷 庄内氣龍祭



I. 英文心得

Before we start, are you from the college of management and also interested in marketing? There is no marketing or advertisement course that you want to take in Yamagata University. So, please let me suggest you to choose another University if you are not someone just wants to experience the Japanese lifestyle and learn some Japanese.

Yamagata University (usually be called as "Yamadai") is a university located in Yamagata, Japan. It consists of six faculties: Humanities and Social Sciences, Regional Education and Culture, Science, Engineering, Agriculture, and Medicine. The university has four campuses: Kojirakawa Campus, Iida Campus, Yonezawa Campus, and Tsuruoka Campus. Yamagata University offers two study programs based on Japanese language proficiency. One can take courses which are taught in Japanese, and the other one can't. Both programs require students to take language classes. The language courses are divided into five levels: Beginner I, Beginner II, Intermediate I, Intermediate II, and Advanced. Placement into each level is determined by a placement test and a one-on-one interview conducted before the start of the courses. If you want to be in the higher levels, it is more valuable to practice speaking than to practice reading.

The Beginner I classes focus on the basics, such as hiragana and katakana, and basic greeting conversations. In Beginner II, the conversations become more practical and related to daily life. Students are also required to give short presentations. Relax, it's really easy, even easier than staying up late. The atmosphere feels like attending a cram school class taught by a visiting instructor(If you've taken any class from Joy, you know). In Intermediate I and II classes, the teachers treat us as international students rather than just "foreigners." More attention and Keigo(敬語) are required when choosing words during conversations, and the reading materials are upgraded to the level of reading comprehension tests. The pace is faster, but this is the stage where you can truly gain meaningful knowledge and skills.

In fact, I came to Yamagata University with thinking that I was able to take some English course which relate to marketing or management. However, it turned out couldn't. I felt that I was wasting my time. Guilty, self-blame, "What am I doing here?" is the question I usually asked myself. If I had the chance to fill out my school preferences again, I wouldn't have put Yamagata University in the forth. Maybe in the seventh, I think.

But hey! That's my point of view. I still learned a lot about life, experienced many kinds of cultures. Sounds unreal, but I finally figured it out how to love. Not simply "I like you. Please be my girl." this kind of thing. It's about contribution and sacrificing. "My happiness, is to see you happy." In addition, my Japanese also became greater. No matter in writing, reading, or oral. But sadly, I submitted the exchange program for pursuing greater courses and different aspect from different students. To me, this exchange program was worse than I thought. But to you, maybe this is exactly what you want. There are still lots of people who submitted the exchange program only for running away from their normal life and wanting to try something new. So, try to figure it out what you really want to gain from this long-time journey first, then list your preference. It is very important for not regretting making the wrong decision.

Thank you for reading to the end. Yamagata is really a beautiful place. I even see it as my other home now. If you have time, please feel free to come, and feel the leisure atmosphere and the Megumi (恵) of nature. What? You said everyone goes to Tokyo, Osaka and Okinawa and posts lots of photos about pretty cafés and fancy shops, and souvenirs, Omamori(御守), blah blah blah... so you want to go there too? Well, maybe it's too early for you to learn the "Inner Peace".